



Magiczny
Kraków

Berlin międzywojnia na Festiwalu Conrada

2019-10-22

Czy dziś można sprawdzić, jak w poprzednim stuleciu wyglądało życie berlińczyków? Wystarczy obejrzeć serial **Babylon Berlin**, którego akcja rozpoczyna się w 1929 roku. Europa ledwo otrząsnęła się po I wojnie światowej, niebawem Hitler dojdzie do władzy i rozgorzeje kolejny zbrojny konflikt. Zanim to jednak nastąpi, Berlin bawi się, tańczy, pije, otwiera domy publiczne i zaspokaja swoje perwersyjne żądze. Pierwszy sezon serialu na podstawie powieści Volkera Kutschera w reżyserii Toma Tykwera, Hendrika Handloegtena i Achima von Borriesa zobaczymy 24 października o godz. 18.00 w Muzeum Inżynierii Miejskiej.

Obyczajowo-kryminalny watek jest pretekstem do opowieści o Berlinie. Jej autorzy kreślą ją z wielką dbałością o szczegóły i realia tamtych czasów, nawiązując jednocześnie do twórczości artystycznej lat 20. Wiele filmowych kadrów inspirowanych jest słynnymi obrazami Otto Dix'a czy Christiana Schada, bohaterowie serialu wyglądają jakby wyszli z rysunków Georga Grosza, a liczne ujęcia swoją formą przypominają sceny z niemieckich filmów ekspresjonistycznych.

Dzień później, 25.10 czekają na nas kolejne ważne spotkania. O *Uciekinierach*, czyli Walterze Benjaminie, Ulrichu Alexandrze Boschwitzu i Else Lasker-Schüler, którzy – podobnie jak wielu innych – zmuszeni zostali do emigracji z powodu żydowskiego pochodzenia, opowiedzą **Aleksandra Bednarowska, Kerstin Decker i Holger Teschke**. Niezwykle interesująco zapowiada się spotkanie zatytułowane **Lolita w Berlinie**. Vladimir Nabokov jest bohaterem eseju niemieckiego germanisty Michaela Maara, który w swojej książce, zatytułowanej „Lolita i niemiecki lejtnant”, przytacza opowiadanie autorstwa Heinza von Eschwege-Lichberga z 1916 roku opierające się na tym samym pomysle, co bestseller późniejszego noblisty.

W sobotę **Iwona Luba** zaprosi **Achima von Borriesa, Arnego Jyscha i Annę Kierejewską** do dyskusji **Berlin/Babylon**, o mieście krzyżujących się i oddziałujących na siebie różnych tradycji myślenia, a także o pisarzach, artystach i architektach wspólnie zaangażowanych w zmianę przestrzeni miejskiej oraz emigrantach, którzy szukają w Berlinie schronienia.

Pasma berlińskie w niedzielę zakończy pokaz filmów: **Symfonia wielkiego miasta** w reżyserii Waltera Ruttmanna z 1927 oraz inspirowanego nim portretu niemieckiej stolicy z 2002 roku Thomasa Schadta. Jego film nosi ten sam tytuł co przedwojenny, awangardowy dokument. Oba, pełne dynamiki obrazy oddają niespokojny rytm powszedniego dnia wielkiej metropolii od wczesnego ranka do późnej nocy. Pokazowi filmu Ruttmanna towarzyszyć będzie muzyka na żywo w wykonaniu zespołu **Spółdzielnia Muzyczna Contemporary Ensemble**.

Program

Wydarzenia w ramach Festiwalu Conrada, projekt: Berlin międzywojnia. Preludium do katastrofy:

20.10.2019, godz. 18.00, Muzeum Inżynierii Miejskiej

Otwarcie instalacji multimedialnej „Gabinet” z pierwszym w Polsce filmem wolumetrycznym oraz



**Magiczny
Kraków**

odrestaurowanym filmem *Gabinet doktora Caligari*, Niemcy, 1919, 71 min., reżyseria: Robert Wiene.

24.10.2019, godz. 18.00, Muzeum Inżynierii Miejskiej

Pokaz pierwszego sezonu (8 odcinków) serialu *Babylon Berlin*, Niemcy 2017, 360 min.

Reżyseria: Tom Tykwer, Henk Handloegten, Achim von Borries

25.10.2019, godz. 16.00, Centrum Festiwalowe, Pałac Czeczotka

Dyskusja „Uciekinierzy: Holger Teschke, autor słuchowiska *Brecht, Steffin, Benjamin – Flüchtlingsgespräche* (Brecht, Steffin, Benjamin – rozmowy uciekinierów), Kerstin Decker, autorka książki *Mein Herz - Niemandem. Else Lasker Schüler* (Moje serce – nikomu. Else Lasker Schüler).

Prowadzenie: Aleksandra Bednarowska

25.10.2019, godz. 17.30, Centrum Festiwalowe, Pałac Czeczotka

Dyskusja „Lolita w Berlinie”: Michael Maar, autor książki [Lolita](#) und der deutsche Leutnant. (Lolita i niemiecki lejtnant).

Prowadzenie: Jan Balbierz

26.10.2019, godz. 16.00, Centrum Festiwalowe, Pałac Czeczotka

Dyskusja wokół filmu *Babylon Berlin* i komiksu : Arne Jysch autor komiksu *Złoty Berlin*, Achim von Borries, współreżyser filmu *Babylon Berlin*, Anna Kierejewska, tłumaczka.

Prowadzenie: Iwona Luba

27.10.2019, godz. 18.00, Muzeum Inżynierii Miejskiej

Pokaz filmu: *Berlin: symfonia wielkiego miasta*, Niemcy 1927, 2002, 140 min.

Reżyseria: Walter Ruttmann, Thomas Schadt.

Projekcji filmu Waltera Ruttmanna towarzyszyć będzie muzyka w aranżacji i wykonaniu zespołu [Spółdzielnia Muzyczna contemporary ensemble](#).

Wydarzenia towarzyszące instalacji *Gabinet*:

29.11.2018, godz.18.00, Muzeum Inżynierii Miejskiej

Wykład: „*Film namalowany. Sztuka i technika filmowa w epoce ekspresjonizmu*”: Krzysztof Stanisławski, filmoznawca, kurator projektu *Gabinet*

30.10.2019, godz. 18.00, Muzeum Inżynierii Miejskiej

Dyskusja *Film a rzeczywistość post-wirtualna*: Fabian Mrongowius (UFA X), autor filmu wolumetrycznego i Kamil Pohl, reżyser, (Platige Image).



**Magiczny
Kraków**

Prowadzenie: Rafał Romanowski

szczegółowe informacje: www.mim.krakow.pl, www.goethe.de/polska, www.dom-norymberski.com,
www.festivalconrada.pl

Wstęp na wszystkie wydarzenia towarzyszące jest bezpłatny.

Organizatorzy: Goethe-Institut, Dom Norymberski w Krakowie, Muzeum Inżynierii Miejskiej, Festiwal Conrada.

Partnerzy: Fundacja Współpracy Polsko-Niemieckiej, Niemieckie Ministerstwo Spraw Zagranicznych, Targi Książki we Frankfurcie